

# សិក្សាចក្រ *Siksācākṛ*

ទស្សនាវដ្តីកម្ពុជាថ្មី

*Journal of Cambodia Research*

*Revue de recherche sur le Cambodge*

### សេចក្តីថ្លែងអំណរគុណ

យើងខ្ញុំសូមសសរម្តងកតញ្ញាភាគីជ្រាលជ្រៅចំពោះអ្នកឧបត្ថម្ភ **សិក្សាបត្រ ទស្សនាវដ្តីតម្លៃពិបាក** ពោកគឺ លោកស្រី **សិល្បា ឆេនកេហ្គុន** ព្រមទាំងអំណរគុណចំពោះអ្នកដែលបានជួយជ្រោមជ្រែងផ្នែកបញ្ហាតាមរយៈការផ្តល់ព័ត៌មាន តាមរយៈការបកប្រែ និងការកែប្រែ ឬដែលបានជួយសម្រួលក្នុងការពិនិត្យឯកសារ ព្រមទាំងអ្នកដែលបានលើកទឹកចិត្តយើងខ្ញុំ ដើម្បីឱ្យទស្សនាវដ្តីនេះអាចបំពេញបេសកកម្មតទៅទៀតបាន ។ រួមមាន \*

លោក **គួប ប្រសិទ្ធិ**, លោកសាស្ត្រាចារ្យបណ្ឌិត **គ្រីស្តូហ្វ ប៊ុនធីយ៉េន**, លោកសាស្ត្រាចារ្យបណ្ឌិត **ឃីង ហុកធី**, លោកគ្រូ **ខ្សែចក្តិ កាយ លីត**, អ្នកគ្រូ **សោម កន្ធា**, លោក **ជា សុខាណ** (សារមន្ទីរជាតិកម្ពុជា ភ្នំពេញ), លោក **ជា សុខាណ** (អាជ្ញាធរអប្សរា), លោកបណ្ឌិត **ស៊ុមនិត ស្នួនហ្វូ**, លោកសាស្ត្រាចារ្យបណ្ឌិត **ស៊ុមនិត ហ្គុនស្រី**, លោក **មូក រ៉េងដាស**, លោក **មូក រ៉ាស៊ី**, លោកសាស្ត្រាចារ្យបណ្ឌិត **ថាច់ ជែក**, លោក **នន់ ជាន់រ៉ា**, លោកស្រី **ហាស សេដ្ឋា**, អ្នកគ្រូ **ម៉ែន រត្នសម្បត្តិ**, លោកគ្រូបណ្ឌិត **យ៉ាញ៉ាថាញ៉ា ជួ-ហ្វុយទ្រាំចល**, លោក **ភ្នំប៊ុន ហ្វោលីន**, លោកគ្រូ **ភ្នំឡុង ម៉ូនីន**, អ្នកស្រី **លីឡាន ឌីល្ល-ភ្នំរំ**, លោកគ្រូ **ចង់ សុខាណ**, អ្នកអង្គម្ចាស់ **ស៊ីសុវណ្ណ តេស្តូ**, អ្នកអង្គម្ចាស់ **ស៊ីសុវណ្ណ រ៉ាចចង្កៀសមនីព័ទ្ធ**, អ្នកស្រី **សំ រីតា**, លោក **សំ ស៊ីដាវ៉ានីន**, អ្នកស្រី **ស្រីន លំដា**, អ្នកស្រី **ស្តេចកាល់ មេកហ្គេន**, លោកគ្រូ **ហែម មុនីធី**, លោកសាស្ត្រាចារ្យបណ្ឌិត **ឃ្មេនធី ឃ្មេនស្រែង**, លោក **ហ្វុង-ហ្វាន់ ឃ្មេនរំ**, លោកគ្រូ **បណ្ឌិត ហ្វុង-ហ្វុងស្វា ភ្នំរំ**, លោក **ឡុង សានតែ**, លោកគ្រូ **ឡុង ផ្លែង**, លោកស្រី **ឡុងស៊ី ដី ម៉ែនីល** និង លោកគ្រូ **រិទ្ធិម លីម** ។

### Acknowledgements

*Siksācākṛ*, *Journal of Cambodia Research* editorial team wishes to express its special gratitude to Ms. Selma ERTEGUN who is supporting the journal. We also express our thanks to those who have given us their support through information, translation, rewriting and proofreading work or simply by encouraging us.

### Remerciements

L'équipe éditoriale de *Siksācākṛ*, *Revue de recherche sur le Cambodge* tient à exprimer toute sa reconnaissance à M<sup>me</sup> Selma ERTEGUN qui soutient la revue, ainsi que ses remerciements à ceux qui ont apporté leur aide que ce soit par leurs informations, leurs traduction, relecture et correction ou simplement par leurs encouragements :

CHHOM Kunthea, CHEA Socheat (National Museum of Cambodia, Phnom Penh), CHEA Socheat (APSARA Authority), Lois de MENIL, Ly Lan DILL-KLEIN, Danh Thành DO-HURAINVILLE, DOUC Randal, DOUC Rasy, DOUC-MEAS Setha, Robert FOWLER, Gerdi GERSCHHEIMER, Dominic GOODALL, Jean-Jacques GUÉRIN, HEM Borith, IM Lim, KHING Hoc Dy, Jean-François KLEIN, LOCH Chhanchhai, LOCH Phleng, Chantal METZGER, Roland MOURER, Tai-Luc NGUYEN TAN, NON Dara, Christophe POTTIER, KUOCH Prasith, SAM Rita, SAM Sidararin, SISOWATH Ravivadhana Monipong, SISOWATH Tesso, Dominique SOUTIF, SRUN Lompha, Joseph Deth THACH, VONG Sotheara.

សំនុំទាំងមូល ♦ From the Editor ♦ Présentation ..... ៥~5

Was the inscription K. 49 from Văt Prei Văl really Buddhist? ..... 9  
*Karl-Heinz GOLZIO*

À propos des sources chinoises concernant l'histoire du Cambodge ..... 12  
*JEAN-PIERRE DRÈGE*

À propos de trois possibles attributs mobiles dans les inscriptions khmères ... 22  
*Dominique SOUTIF*

Une production originale à Angkor : les céramiques glaçurées de l'atelier de Kôk Phnéao ..... 43  
*Armand DESBAT*

Les partis politiques et les mouvements de résistance khmers vus par les services de renseignement français (1945–1952) ..... 61  
*Pierre Lucien LAMANT*

Through a Chance of Encounter: Common People and Rare Public Policies in the Time of HIV/AIDS Epidemic in Cambodia ..... 78  
*Frédéric BOURDIER*

Errata for *Siksācakr* No. 10 ..... 195

Errata pour *Siksācakr* n° 10 ..... 195

---

តើចារឹក K. ៤៩ នៃវត្តព្រៃវាល ជាចារឹកខាងពុទ្ធសាសនាមែនឬទេ ? ..... ៩១  
*ដោយ កាល់-វ៉ែលស្យ ហ្គោលស៊ីរេយា*

អំពីប្រភពឯកសារចិន ទាក់ទងនឹងប្រវត្តិសាស្ត្រប្រទេសកម្ពុជា ..... ៩៥  
*ដោយ ហ្សង់-ពីឺយេ វ៉ែឌ្រហ្ស៍*

អំពីឈ្មោះវត្ត ៣ ប្រភេទក្នុងចារឹកខ្មែរ ដែលអាចជាចលនកេតនភណ្ឌ ..... ១០៨  
*ដោយ ដូមីនីក ស៊ូទីហ្វ*

ផលិតកម្មដីប្លែកមួយនៅតំបន់អង្គរ \* កុលាលភាជន៍ស្រទាប់រលោងនៅគោកព្នៅ ..... ១៣២  
*ដោយ អារម៉ង់ដ ដេស៊ីបាត*

បណ្តាបក្សនយោបាយនិងចលនាស្វ័យខ្មែរទាំងឡាយ ឃើញតាមរយៈក្រសែភ្នែករបស់ក្រុមយកការណ៍បារាំងសែស (គ.ស. ១៩៤៥-១៩៥២) ..... ១៥២  
*ដោយ ពីឺយេ លុយស៊ីយ៉ាន់ ឡាម៉ង់ត*

តាមរយៈជំនួបដោយគាប់ជួន \* ប្រជាពលរដ្ឋ និងគោលនយោបាយដឹកនាំក្រុម ក្នុងសម័យដែលមេរោគអេដស៍និងជំងឺអេដស៍កំពុងតែរាតត្បាត ..... ១៧៥  
*ដោយ ហ្វ្រែដេរិក ប្លូឌីយ៉េរ*

កំណែពាក្យខុសក្នុងសិក្សាចក្រ លេខ ១០ ..... ១៩៤